



**NEW ZEALAND CHINESE ASSOCIATION INC.  
CANTERBURY BRANCH)  
紐西蘭堅都布厘華聯支會**

22 St Asaph Street,  
canterbury.nzchinese.org.nz

P O Box 31-276, Ilam  
Christchurch 8444

**January 2019 Newsletter**

**2019 CHINESE LUNAR NEW YEAR LUNCH  
will be held at the NZCA Canterbury Branch Hall**

**22 St Asaph Street, Christchurch  
on Sunday 10<sup>th</sup> February 2019 at 12.00 noon**

**A warm welcome to all new members**

**On behalf of NZCA Canterbury branch, we wish you a very Happy Chinese New Year!**

May you and your family experience good fortune, good health, happiness and best wishes for a prosperous 2019 to celebrate the auspicious “Year of the Pig”.

You are warmly invited to attend our annual Chinese Lunar New Year lunch to celebrate this happy occasion. Bring along your family and friends to join in the special Chinese festive gathering.

For **non-members** attending the lunch, a charge of \$15 per person will be collected at the Hall.



**2019 Annual Membership Subscriptions & Donations  
(Annual membership 1<sup>st</sup> Jan-31<sup>st</sup> Dec)**

2019 annual subscriptions are now due for renewal. Donations will be very much appreciated. Please complete the enclosed membership form by ticking the appropriate boxes and payment method with attention to print clearly in **both English and Chinese** where applicable. Annual subscription fee is \$15 for members aged 16 years and over. An additional one off entry fee of \$5.00 applies to new members, and to those who have cancelled their membership who wish to rejoin. Please note this form is created for either renewal of membership or applying as a new member.

Application forms are available on our NZCA Canterbury website at: [canterbury.nzchinese.org.nz](http://canterbury.nzchinese.org.nz)

**Election of 15 Canterbury Branch Executive Committee Members for 2019/2020**

Enclosed are voting papers to elect 15 Canterbury Branch Executive Committee Members for 2019/2020. Each individual member (over the age of 16 years) will receive ONE voting form comprising of 4 pages with a list of names of all current financial members from the Canterbury Branch of the New Zealand Chinese Association.

Please **CIRCLE THE NUMBERS ON THE LEFT HAND SIDE BESIDE the 15 names** you wish to elect as representatives of the NZCA Canterbury Branch Executive Committee for 2019/2020.

Voting papers will be mailed out to all Members including those receiving correspondence by email.

**Please return your completed voting papers along with your membership renewal to “The Secretary, NZCA Canterbury Branch, P O Box 31 276, Ilam, Christchurch 8444” to be received before Friday 8<sup>th</sup> February, or bring all forms with you to the Chinese New Year Luncheon on Sunday 10<sup>th</sup> February 2019 to ensure your vote will be valid.**

### **71<sup>st</sup> Annual NZ Chinese Association Sports Tournament and Cultural Show 2019** **Recruiting Canterbury Participants for the 2019 Chinese Easter Sports Tournament!**

The 71<sup>st</sup> Annual NZCA Sports and Cultural Tournament 2019 will be hosted by OSCA Branch over Easter weekend held in Dunedin from Good Friday 19th April to Easter Monday 22nd April 2019.

The Annual flagship event of NZCA is held each year on a rotational basis by NZCA Branches, Wellington, Otago-Southland (OSCA), Auckland and Christchurch Branches.

The objective is in the spirit of the tournament to encourage participation, promote goodwill, friendship, mutual understanding and healthy competition. Open to all ages from 5 years to Veterans.

Canterbury branch is inviting participants to join our team to represent Canterbury. Various sports ranging from Athletics (Relays). Badminton, Basketball (5 years to Veterans), Golf, Indoor Netball, Indoor Soccer, Lawn Bowls, Outdoor Netball, Table Tennis, Tennis, Touch and Volleyball will be contended over the weekend.

Formal Opening and Closing ceremonies with social functions held each night for the young and the old.

Valuing NZCA's major gathering as a family, a great opportunity to meet up, reacquaint old friendships and make new friends with many Chinese around New Zealand. Express your interest to be part of this unique social event. We'd love to have you represent Canterbury Branch and be part of this special weekend.

Registrations are required to be completed by all participants and to notify Canterbury coordinators. It is imperative that participant completes this form, as it will assist with the final tournament team registrations.

As per the Tournament rules, participants must be a registered member of their contingent branch to be eligible to take part in the competitions. Submit your 2019 NZCA membership subscriptions to NZCA Canterbury to ensure you are registered.

Canterbury Branch will create volunteering opportunities to help fundraise towards subsidising your accommodation and transport needs and keep you updated with the latest developments from OSCA Branch.

***For further information contact Canterbury Branch Tournament coordinators Victoria King and Matthew Klomp at: [canterburycontingent.easter@gmail.com](mailto:canterburycontingent.easter@gmail.com) or visit Facebook page: <https://www.facebook.com/CanterburyBranchNZCA/>***

### **NZCA Academic Awards 2019**

Applications for the following academic awards based on 2018 Examination results will be acknowledged by the New Zealand Chinese Association and are now being called for.

NCEA Level 1 or Cambridge International Examination (IGCSE) (three awards of \$500 each)

NCEA Level 2 (three awards of \$500 each)

NCEA Chinese Academic Award Level 3 or 4 (one award of \$500)

NCEA Level 4 Tertiary Scholarship Awards (three awards of \$1000 each)

ILB Award (one award of \$500)

Cambridge Award (one award of \$500)

Encourage your children to apply for the special NZCA Scholarship Awards to acknowledge their success as a member of the New Zealand Chinese Association. Eligibility criteria for an award requires the applicant or his/her family to be a current financial member of NZCA for at least 24 months. Closing date for application to be received by Saturday 20<sup>th</sup> April 2019.

For application forms and further information, contact Canterbury Branch Secretary, Rhonda Ding at: [canterbury.nzchinese.org.nz](http://canterbury.nzchinese.org.nz)

## *Rewi Alley Memorial Prize giving Ceremony 2018*

Chinese language prizes were awarded to young students from High School level and local Chinese institutes who have achieved a high level of excellence learning Chinese. The annual prize giving ceremony was hosted by the Christchurch branch of the NZ China Friendship Society held at St Margaret's College. We convey our warmest congratulations to Tessa Luey, who was awarded the NZCA Canterbury branch recipient for 2018. We wish Tessa every success with her continuing studies in learning Mandarin.



Supporting Tessa at the prize giving was Emmie King, Fran Yee (NZCA Canterbury Chinese Language School coordinator), Mr Chris Goodwin (President of NZ China Friendship Society Canterbury Branch) and her family.

We encourage more children and adults to join our Chinese language classes, especially in the beginners Cantonese and Mandarin classes which commences in Term 1. Other classes available are conversational intermediate and advanced level in Mandarin. Enrol your children and friends to learn the culture and skills to read and write Chinese. For further information contact Fran Yee or email: [canterbury.nzchinese.org.nz](mailto:canterbury.nzchinese.org.nz)

## **Weet-Bix Kids TRYathlon Fundraiser - Sunday 24<sup>th</sup> February 2019**

NZCA Canterbury requests volunteers for village help duties at the annual Weet-Bix Kids TRYathlon. This involves assisting in the village tents and supporting a good cause with a positive enforcement. The aim is to encourage children to give exercise a try and to achieve a goal. Held nationally over New Zealand with the Christchurch event situated around Jellie Park. Volunteers must be over 16 years of age and will be rewarded with a Weet-Bix goodie pack for their time and effort.

**Please forward your names along with family and friends by Sunday 20<sup>th</sup> January to help support NZCA Canterbury towards a beneficial fundraising event. Contact Emmie King at [graem88@xtra.co.nz](mailto:graem88@xtra.co.nz)**

## *Calendar of Events*

### **2019 South Island Lantern Festival - Friday 22<sup>nd</sup>, Saturday 23<sup>rd</sup> & Sunday 24<sup>th</sup> February 2019 (5pm – 10.30pm)**

Celebrating the ending of the Chinese Lunar New Year with Chinese food stalls, cultural entertainment and activities held at Hagley Park. Updates with more information to follow, to come along and enjoy the delights of Lanterns and experience the atmosphere of celebrating Chinese culture.



## *2018 Annual Canterbury Chinese Christmas Picnic Highlights*

The annual end of year event was an enjoyable fun filled Christmas picnic. Due to the unfavourable weather on the day, the picnic was held at The NZCA Canterbury Branch Hall. A fantastic turn out of members and young families who contributed towards sharing a delicious selection of food bought to the lunch. A very successful event sharing in the joy of laughter, challenges and happy catch-up conversations.



Many novelty games were enjoyed by everyone who attended, especially when it involved adults versing children such as Tug of war, piggy back races, musical chairs, pass the parcel and more. As always, Santa was the highlight of the afternoon, distributing presents to the many lucky and well behaved children.

Many thanks to all the helpers and volunteers who helped make this event run so smoothly.

## *Social Activities Resuming in 2019*

**Regular weekly activities held at the NZ Chinese Association Hall, 22 St Asaph Street, unless specified.  
We warmly welcome you to our activities and look forward to meeting up.**

### **Beijing Health Promoting Exercise Group - Resumes Saturday 12<sup>th</sup> January.**

Beijing style exercise sessions from 10-11.00am. Members \$2, non-members \$3.  
Contact Jane Gin (021 175 5866)

### **Chinese Language Classes - Cantonese, Advanced, Intermediate & Beginners Mandarin**

#### **Term one classes commences on Sunday 3<sup>rd</sup> February.**

Held Sunday mornings. Beginners Mandarin 9.30-11am, Intermediate Mandarin 10-11am, Advanced Mandarin 10-11.30am, Beginners Cantonese 9.30-11am, Cantonese 9.30-11am. School terms and holidays coincide with the public primary school timetable. \$25 student fee per school term.

Contact Fran Yee (ph 021 138 3663 or [fanniyee@yahoo.co.nz](mailto:fanniyee@yahoo.co.nz))

**Lifestyle Walking Group** Social walking group that meets up every Friday morning at 10.00am.  
**Contact Tim Ng (ph 339 0188, [ng.tim@hotmail.com](mailto:ng.tim@hotmail.com))**

**Line Dance Group - Resumes Saturday 12<sup>th</sup> January.** Saturday mornings 8.45-9.45am. Fee \$3.  
**Contact Emmie King (ph 021 211 7441, [graem88@xtra.co.nz](mailto:graem88@xtra.co.nz))**

**New Vogue and Ballroom Dance Classes – Resumes Sunday 3<sup>rd</sup> February** from 7.30-8:30pm.  
Held at Shilouette Studio Ltd, 23 Livingstone Street. Linwood (Fitzgerald Street end).  
Fee \$8 per dancer. **Contact Emmie King ([graem88@xtra.co.nz](mailto:graem88@xtra.co.nz))**

**NZCA Canterbury Multi-Sports Programme – Resumes Sunday 17<sup>th</sup> February**  
Venue: Graham Condon Recreation and Sports Centre - 3 Sisson Drive, Papanui.  
Sunday trainings from 11.30am to 12.30pm. Cost: \$3 per session. (No training on public or school holidays)  
**Contact Emmie King (ph 021 211 7441, [graem88@xtra.co.nz](mailto:graem88@xtra.co.nz))**

**NZCA Future Dragonz Canterbury** Young adults aged between 20-35 years who meet up for regular activities such as social functions, running life skill courses, fundraising events, connecting and networking with other young Chinese etc. **Contact Tony Ng ([toneohsix@gmail.com](mailto:toneohsix@gmail.com)) or visit: [www.futuredragonz.org.nz](http://www.futuredragonz.org.nz)**

**Qiao Yi Lion Dance Team Christchurch** Saturday trainings at the Hall from 3.30 - 4.30pm.  
**Contact George Chan (ph 021 188 6096, [gwhchan71@yahoo.co.nz](mailto:gwhchan71@yahoo.co.nz))**

**Tai Chi Class - Resumes Sunday 13<sup>th</sup> January.** Sunday's from 9-10am. Gold coin donation.  
**Contact Marisa Yeung (ph 021 112 6265, [hopyick@xtra.co.nz](mailto:hopyick@xtra.co.nz))**

**For further information visit NZCA Canterbury website: [canterbury.nzchinese.org.nz](http://canterbury.nzchinese.org.nz)  
Facebook page: <https://www.facebook.com/CanterburyBranchNZCA/>**

*Any members wishing to publish articles or stories relating to Chinese activities or events, please contact Canterbury newsletter editor: Ronald Lee at <mailto:ronald18@orcon.net.nz>*

### **Membership**

Your continued support as a member is an important factor in our organisation. We provide funding for events, membership discounts to attend functions, activities for members and regular publishing of newsletters. If you have family or friends (from 16 years and over) who wish to join up as a member and receive the benefits, please contact NZCA Canterbury Secretary, Rhonda Ding ph 021 259 0745, email: [nzcacanterbury@gmail.com](mailto:nzcacanterbury@gmail.com).

### **Receiving Newsletters by Email or Change of Address**

Please advise of any change of address in writing or email to The Secretary, NZCA (Canterbury Branch), PO Box 31-276, Ilam, Christchurch 8444

We are encouraging members to receive Newsletters via email so as to minimise the cost towards the association. Please forward your email address to Rhonda Ding email to [nzcacanterbury@gmail.com](mailto:nzcacanterbury@gmail.com)

### **Disclaimer.**

Neither the association nor any person or persons associated with it, accepts any liability whatsoever for the contents of this newsletter which has been prepared in good faith without material reward and to the best of our knowledge is true and correct in all aspects.



# 紐西蘭堅都布厘華聯支會

THE NEW ZEALAND CHINESE ASSOCIATION INC(CANTERBURY BRANCH)

PO Box 31-276  
Ilam, CHCH

## 2019 年 1 月 通告

### 2019 新年午餐

農曆新年又快到了.今年是豬年,恭祝各位新年快樂,身體健康,萬事如意,如意吉祥,豬年行大運.定於 2019 年 2 月 10 日在會所舉行新年聚餐.

時間是在中午 12.00pm.請携同家人及友人一起與我們一同分享這個農曆新年聚會.非會員每位收費\$15.00.請在大門付費.

- 2019 年會員費及捐款(會員制 由 1 月 1 日至 12 月 31 日)

2019 年的會費又將開始繳交.每位會員的會費是\$15.00.新會員另加一次性\$5.00 報名費,請留意新的表格是二合為一,新,舊會員同一表格,請勾出付費選擇,支票或直接網上支付,凡滿十六歲的人士都非常歡迎成為本會會員.

- 2019 年至 2020 年度執行委員選舉

附加選舉名單 4 頁,全是滿 16 歲會員及已繳交會費的成員,請圈上會員名字前的號碼,選出 15 名執行委員.在 2 月 8 日前郵寄回本會,或在 2 月 10 日出席新年聚餐時一齊交到本會.

由於有些會員只有電郵通訊,選舉名單也會由信件寄出,請印出會員費及捐款表格和選舉單一同寄回大會.

請在 2019 年 2 月 8 日前直接寄往 New Zealand Chinese Association  
(Canterbury Branch), P O Box 31-276, Ilam, Christchurch,

或在 2 月 10 日參加新年聚餐時繳交亦可,歡迎自由捐款,捐款數目請填在附表上,請填寫英文正楷及填寫中,英 姓名,地址,以便發回收條.

在 2 月 10 日午餐叙會前收到投票單 方有效,逾期作廢.

### \*第71屆復活節運動大會2019

今年由 4 月 19 日至 4 月 22 日在歐他咭修付崙舉行第 71 屆復活節運動大會,運動會每年由四個城市輪流舉辦,惠靈頓,歐他咭修付崙,奧克蘭,基督城,體育比賽致在參與,促進友誼,互相理解,良性競爭為本,歡迎由五歲至老手參加,本會籍此聯繫在紐西蘭的中國人互相結交,誠邀請你們積極參與以下各種運動,如田徑,羽毛球,籃球,高爾夫球,室內投球,室內足球,草地球,戶外投球,乒乓球,網球,Touch, 排球.

開幕典禮及閉幕典禮,並每晚有社交活動,老朋友叙會及結交新的朋友,

本支會為此活動舉辦籌款活動,以支助補貼參賽者的住宿及交通費用.

堅都布厘華聯支會誠邀你能代表本會參加各種比賽,參加者必須向協調員 Victoria King 登記. 根據比賽規則必須是本會 2019 註冊會員

請聯絡本支會運動協調人:Victoria King 副協調人:Matthew Klomp.

[canterburycontingent.easter@gmail.com](mailto:canterburycontingent.easter@gmail.com) 或臉書

<https://www.facebook.com/CanterburyBranchNZCA/>

- 紐西蘭聯合總會獎學金

設有六項獎學金頒發,評審是基於 2018 的各項考試的優秀成績來決定(詳情參照英文版)。截止日期 3 月 1 日,請向校方取得申請人的證明書,申請人必須有一年以上會員付費資格. 逾期不接受申請,請

多加鼓勵子女申請各項獎學金為本會增光.

聯絡人 Rhonda Ding [canterbury.nzchinese.org.nz](http://canterbury.nzchinese.org.nz)

- 路易.艾黎紀念獎頒獎典禮

中文獎是頒給本地學校或中文學校以中文學習成績優異而獲得此獎的年輕學生,2018 年度由新中友好協會在 St Margaret's College 舉行.

2018 年度堅都布厘由 Tessa Luey 獲得此獎,她的家人及 Emmie King, Fran Yee 及 Mr.Chris Goodwin(新中友好協會)也出席典禮,恭賀她在學習普通話上取得成功.我們期待更多兒童及成人參加中文班,特別是廣東話初班,普通話初班.還有中級普通話,高級會話可選擇.請早日報名,讓孩子們或朋友能學習中文寫作和講廣東話和國語的技巧.請聯絡 Fran Yee. [canterbury.nzchinese.org.nz](http://canterbury.nzchinese.org.nz)

- Weet-Bix 兒童鐵人三項比賽

2019 年 2 月 24 日在 Jellie Park 舉行,本會要求 16 歲以上志願者參加此一年一度比賽中的執行任務,並鼓勵兒童們嘗試鍛鍊,實現目標,志願者也因付出的時間及努力而得到 Weet-Bix 的美食包作獎勵呢.請在 1 月 20 日前將你和朋友的名字報上以支援此籌款活動.請聯絡 Emmie King at [graem88@xtra.co.nz](mailto:graem88@xtra.co.nz)

- 2019 年度花燈節 2 月 22 至 24 日(由星期五至星期日)

今年花燈節在 Victoria Square & Avon River Precinct 舉行,有中國食品攤位,文化娛樂表演,本會也有參加食品攤位.請支持及協助.

- 2018 聖誕節野餐

由於下雨, 改由在會所舉行, 結果非常美滿. 有年輕家庭成員參加, 各家庭帶來美食分享. 新奇的遊戲, 唱歌, 拔河, 小豬背賽, 音樂椅, 包裹傳送, 聖誕老人送禮物等, 每人都分享一個美妙, 喜悅的下午. 多謝各位志願者協助這個活動, 得到如此順利進行.

### 社交活動

#### \*星期六早上健康運動班

每星期六 10.00am 到 11.00am 在會所舉行, 會員\$2.00. 非會員\$3.00 捐款.  
聯絡人 Jane Gin (021 175 5866)

#### \*中文(廣東話)班, 國語班

今年的中文班將會在 2 月 3 日(星期日)正式在會所開課,

初級普通話 9.30-11.00am

初級廣東話 9.30-11.00am

中級普通話 10.00-11.00am

高級普通話 10.00-11.30am

我們期待更多兒童及成人參加課程, 學期及假期如同本地小學, 每學期收費\$25.00 歡迎報名參加, 有意者請聯絡 Fran Yee (ph 021 138 3663 or

[fannieyee@yahoo.co.nz](mailto:fannieyee@yahoo.co.nz))

#### \*步行組

每星期五 10.00AM 步行約一小時, 步行後小聚飲咖啡, 不同地點, 邀請各成員參加, 如果有興趣參加此步行, 請聯絡伍新添 [ph.3390188 \(ng.tim@hotmail.com\)](mailto:ng.tim@hotmail.com)

#### \*排舞

從 1 月 12 日開始每星期六 8.45-9.45am, 每位收費\$3.00.

請聯絡 Emmie King : 021 211 7441 [graem88@xtra.co.nz](mailto:graem88@xtra.co.nz) 進一步的資訊.

#### \*New Vogues Dance和社交舞

2 月 3 日, 星期日 7.30-8.30pm 社交舞

在 Shilouette Studio Ltd, 23 Livingstone Street 舉行, 每個人\$8.00, 請聯絡 Emmie King ([graem88@xtra.co.nz](mailto:graem88@xtra.co.nz))

#### \*綜合運動訓練 2 月 17 日開始

地点: Graham Condon Recreation and Sports Centre - 3 Sisson Drive, Papanui

日期: Sundays (除公眾假期外)

時間: 11.30am to 12.30pm 費用: \$3 per session

請聯絡 Emmie King - [graem88@xtra.co.nz](mailto:graem88@xtra.co.nz) (ph 021 211 7441)



\*NZCA年輕專業人員俱樂部:(NZCA Canterbury Young Professionals Club)  
NZCA Future Dragon Canterbury 未來龍的傳人,想結交新朋友嗎? 如果你是20-35歲年輕專業人士, 熱衷於社交活動, 籌款活動,請加入俱樂部,請聯絡 Tong Ng [toneohsix@gmail.com](mailto:toneohsix@gmail.com) Visit: [www.futuredragonz.org.nz](http://www.futuredragonz.org.nz)

\*僑藝舞獅隊

每星期六 3.30-4.30PM 在會所訓練,歡迎任何人有興趣參加. 聯絡人 George Chan ([gwhchan71@yahoo.co.nz](mailto:gwhchan71@yahoo.co.nz)) 021 1886096

\*太極班

由 1 月 13 日,每星期日, 早上 9.00am 至 10.00am, 歡迎各位參加, 每人捐款\$1.00,聯絡人 Marisa Yeung (ph 021 112 6265, [hopyick@xtra.co.nz](mailto:hopyick@xtra.co.nz))

會員如希望刊登有關中國人的活動, 事項及故事請聯絡本會編輯: Ronald Lee at [ronald18@orcon.net.nz](mailto:ronald18@orcon.net.nz)

\*會員費

本會感謝各會員的支持,所得會費支付各種活動節目開銷,及郵寄印刷通告等支出,如果你的家人滿 16 歲則可加入本會,會堂出租會員有折扣,成為會員可享有以上利益.

\*收電郵通告/或改地址

鼓勵會員們用電郵方法收通告, 可以最快接收消息及省去郵費, 印刷費用, 減少開支, 如果想用電郵方法收通告可與 Rhonda Ding ph 021 259 0745, 電郵 [nzcacanterbury@gmail.com](mailto:nzcacanterbury@gmail.com).

如果會員最近改了新地址,請向本會通知. New Zealand Chinese Association (Canterbury Branch), P O Box 31-276, Ilam, Christchurch, Rhonda Ding 電郵 [nzcacanterbury@gmail.com](mailto:nzcacanterbury@gmail.com), 讓我們確保你收到本會的通告.